

Zeitschrift:	Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari
Herausgeber:	Société suisse des traditions populaires
Band:	74 (1984)
Artikel:	L'aubade de la "Récréation"
Autor:	Delacour, René
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-1005363

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'aubade de la «Récréation»¹

Premier août, 3 h. 45. De toutes les rues aboutissant à la Place Pestalozzi, des petits groupes arrivent, se saluent et grimpent sur deux grandes remorques attelées à un tracteur. Quatre coups tombent du clocher voisin. Alors éclate la diane jouée par une quinzaine de fanfarons. Puis, sitôt après, le Cantique Suisse chanté par une quarantaine de membres de la Récréation. Voilà! l'aubade a commencé. Le tracteur démarre et à une vingtaine d'arrêts dans les différentes rues de la ville, la cérémonie se renouvelle. Les auditeurs réveillés sont aux fenêtres, saluent, remercient, et la ronde continue. Un arrêt à l'Hôpital, puis au camping où il y a environ 2000 personnes sous les tentes (fig. 14). Le réveil est brutal. On sort les yeux collés de sommeil et bientôt c'est un grand rassemblement. Quelques chants, quelques morceaux de musique: l'aubade est terminée.

Il y a environ 130 ans que cette tradition est née. Au début, c'était la Récréation hommes, juchée sur un char tiré par des chevaux. Puis ce fut le tracteur qui remplaça les chevaux. Il y a 25 ans, la fanfare s'est jointe à cette manifestation et dès l'année passée, le bus a remplacé le tracteur et les chars. La façon se modifie, la tradition subsiste.

¹ Nom d'un chœur mixte.



Fig. 14. La «Récréation» chante au camping, le matin du 1^{er} août (Photo A. Bron, Yverdon)